

Zeitschrift:	Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes
Herausgeber:	Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz
Band:	51 (1943)
Heft:	44
Artikel:	Kleider- und Wäschесammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes für Militärinternierte und Zivilflüchtlinge
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-548714

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kleider- und Wäschessammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes für Militärinternierte und Zivilflüchtlinge

Wer mit den grossen Lehrern der Menschheit daran glaubt, dass es oberstes Ziel des Menschen bleibt, seine innere Freiheit und sein seelisches Erbe zu mehren, die Kräfte zu vergeistigen, der kann auch in der Arbeit nicht einen Selbstzweck sehen. Ihr Gehalt und Wert wird immer nach dem bestimmt werden müssen, was sie für das übergeordnete Ziel menschlich geistiger Vervollkommenung bedeuten...

Darum muss es das Bestreben jeder höheren Kultur sein, dem Menschen neben seinem Erhaltungsberuf in wachsendem Ausmass die Möglichkeit zu gewähren zu einer Arbeit, die nicht getan wird um Lohn und Brot, sondern für die innere Entfaltung und Bereicherung...

Immer ist es jene Arbeit, die nicht allein um des Brotes, sondern um des Glückes und der Freiheit willen getan wird, die am reinsten den Sinn aller Arbeit, ihren Segen und ihren Adel offenbart. (Hans Zbinden.)

Den Sinn dieser Worte haben wir in den letzten Wochen wieder einmal in seiner ganzen Tiefe und Zukunftsgültigkeit erfahren.

Unsere Arbeit ist einfach, im Grunde sogar einförmig, unsere Räume gleichen einem überfüllten Brockenhause, und Hof, Zelt und Baracken stehen voll ungeöffneter Pakete und Säcke. Ein Detachement, bestehend aus FHD und Rotkreuzkolonensoldaten, verrichtet hier in der Materialzentralsammelstelle eine riesige Arbeit. Sieht man ein einziges mürrisches Gesicht? Nein; denn niemand kann sich der Seele dieser Arbeit und dem gesteigerten Gemeinschaftsgefühl verschließen.

Der Nordwind rüttelt an den Bäumen, und die Strasse ist ein gelb und roter Teppich. Darüber rattern die schweren Wagen, die Fracht- und Postsendungen ins Kolonnenhaus — der Materialzentralsammelstelle — bringen und wieder Frachten zum Güterbahnhof mitnehmen: ein ständiges Hin und Her.

Woher kommen die Sendungen?

Zum grössten Teil von unseren Zweigvereinen, die wiederum seit drei Wochen ihre Sammelstellen für Kleider und Wäsche geöffnet haben; diesmal für die kürzlich in die Schweiz einströmenden Militärinternierten und Zivilflüchtlinge. Viele freiwillige Hände nehmen an diesen Sammelstellen die reichen Gaben einer verantwortungsbewussten Bevölkerung entgegen, sortieren die Kleider und Wäschestücke, ordnen sie nach Grössen und senden sie in Säcke verpackt an die Zentralstelle. Und jeder Sack bringt den Geist menschlichen Fühlens aus dieser oder jener Gegend, so dass sich bei einer einzigen Wagenladung die tätige Güte aller Landesteile vereinen kann. Die Rotkreuzkolonensoldaten laden ab und stapfen schwerbepackt am Detachementschef vorbei, der die Sendungen mit den Frachtbriefen vergleicht und kontrolliert. «Schaffhausen 36... Genf 25... Basel 110... Thalwil 52...» Stimmt etwas nicht, wird sofort nachgeforscht.

Die Säcke und Pakete werden in einen grossen Raum gebracht und dort von FHD geöffnet, der Inhalt mit dem vom Zweigverein beigelegten Lieferschein verglichen, die Sendung in der Eingangskontrolle eingetragen und die Lieferscheine ins Büro gebracht. Sobald eine Sendung kontrolliert ist, werden die verschiedenen Artikel unter Angabe der Stückzahl in die entsprechenden Magazine verteilt.

In jedem Magazin ist ein Chef für die Führung der Kontrollen und die Uebereinstimmung mit den Beständen verantwortlich. Ein- und Ausgänge werden genau auf die Lagerkarten eingetragen; für jede Warengattung besteht eine Karte.

In den Magazineen werden die Artikel nach Grösse sortiert und — falls in sofort verwendbarem Zustand — in die vorgesehenen Fachgestelle gelegt. Beschädigte Sachen werden gesondert gelagert. Kleidungsstücke, an die ein Couponsausweis angeheftet ist, werden kontrolliert und die Couponsabgabe nachgeprüft.

Werfen wir noch einen Blick in die verschiedenen Magazine! Im grossen Wareneingangsraum sind auch die Schuhe und das Geschirr untergebracht. Auf dem Sortiertisch stehen schwere genagelte Schuhe neben zierlichen Stöckelschuhen aus Goldbrokat: Verständnis und Unverständ dicht nebeneinander. Zum Glück ist das Verständnis viel grösser als der Unverständ; die Goldschuhlein sind sehr einsam geblieben. Wie schätzt man heute wieder den Wert des Bodenständigen, Soliden! Gerne streicht dieser oder jener anerkennend über eine gute, neue, rahmengenäherte Ledersohle, die auch den bodenlosen Winterwegen standhalten wird.

Nirgends aber spiegelt die Gabe so sehr die Seele der Geberin wider wie beim Geschirr. Hier stehen Berge guter, währschafter Teller, und unser inneres Auge sieht die mütterliche Frau am Suppentopf, wie sie, inmitten ihrer Kinder stehend, einen Teller nach dem andern füllt. Kommt es ihr darauf an, wenn noch fremde Kinder am Tische sitzen? «Wie schön», denkt sie, «dass wir noch geben können.» — Die winzigen Saucieren und fingerhutgrossen Milchtopflein dagegen erzählen nicht vom selben Geist. Sie sind verschupfte Kinder eines

überfüllten Geschirrschrankes. Fingerhutgrosses Milchtopflein und zierlich-kleine Saucieren in einem Flüchtlingslager!

Den Geist früherer, heute leider vielfach unmodern gewordener Gastfreundschaft zeigen versilberte Bestecke und eine grosse, wertvolle Meissner Suppenschüssel.

Das Kinderkleidermagazin ist bunt und fröhlich. Die Farben wetteifern mit den Tönen eines herbstlichen Blumengartens und einer Frühlingswiese. Hier haben Frauen, mit dem natürlichen Verständnis für die Bedürfnisse der Kleinen, ihre ganze Mütterlichkeit und Wärme mitgesandt. Ist es ein Zufall, dass es auch wieder Mütter sind, die die Gaben hier in die Regale ordnen und mit viel Liebe die Bestellungen für die Lager zusammenstellen?

«Edith X., fünfjährig: Ein Mantel, eine Mütze, ein Schürzchen, ein Paar wollene Strümpfe. — Leonardo Y., sechsjährig: ein Paar Hosen, ein farbiges Hemd, ein Pullover, 12 Taschentücher». Nicht mechanisch werden die Bestellungen ausgeführt. Die Kinder leben, und sorgfältig werden die Kleider ausgesucht, damit sie zueinander passen. Nicht einfach nur ein Paar Hosen, ein Pullover, sondern *jener* Pullover zu dieser Hose.

Im Kleidermagazin für Frauen und Männer herrschen die dunklen Farben vor. Welch warme, brauchbare, gute Kleider sind hier zusammengekommen!

Auch im Wäschemagazinwohnt Dankbarkeit für die Geberfreude unserer Bevölkerung. Sehr viel warme Unterwäsche, die den fremden, eines viel mildernden Klimas gewohnten Flüchtlingen, sehr willkommen sein wird.

Im fünften Magazin werden die Postpakete, die der zentralen Sammelstelle direkt zugehen, geöffnet und der Inhalt sortiert. Diese Pakete erzählen ganz unmittelbar von der Gesinnung des Gebers. Es sind Pakete, die vielfach von der gesamten Familie gemeinsam verpackt worden sind: vom Vater das Arbeitskleid und ein Paar derbe Schuhe, von der Mutter die hübsche Wolljacke und die Leinenschürze, von den Kindern die sauberen Kleidchen, denen sie entwachsen waren. Und Kinder denken an Kinder: «Genügen denn blosse Kleider? Gar keine Spielsachen?» Ein kurzer innerer Kampf, und lächelnd legt Mutter die von den Kindern gereichten Spielsachen zuoberst ins Paket.

Eine Greisin schickt eine Bettflasche, «damit wieder ein Mensch weniger frieren muss.»

In einem andern Paket liegen auf sorgfältig gebündelten Erstlingskleidchen zwei glühendrote, glänzendgeriebene Äpfel, und am Stiel hängt ein Zettelchen: «Für die Frauen, die auspacken.» Liebvolle Fühlungnahme von Mensch zu Mensch.

Eine FHD packt eine gehäkelte Bettdecke aus, wie man sie früher oft noch in den alten Bauernhäusern fand: die Arbeit vieler Jahre und grosser Geduld, eine Decke, die sich von Generation zu Generation vererbt und die auch bestimmt unverwüstlich die schwere Zeit der Flüchtlingslager überdauern wird.

Was geschieht mit den gesammelten Kleidern und Wäschestücken?

Zwei Drittel des Sammelgutes für Männer geht an das Fürsorgemagazin für Internierte, ein Drittel sowie die Frauen- und Kinderkleider an die Textilkontrolle der Armee für Zivilflüchtlinge.

Täglich treffen von dieser Textilkontrolle die Bestellungen für dieses oder jenes Auffang- oder Flüchtlingslager ein, und zwar sind darauf von jeder bedürftigen Person Name, Alter und Grösse sowie die benötigten Kleidungsstücke vermerkt. Diesem Bestellschein gemäss wird die verlangte Ware in Körben bereitgestellt; zuoberst im Korb liegt ein Zettel, der die Nummer des Bestellscheines und den Namen des Bestimmungsortes enthält. Die gefüllten Körbe werden zum Speditionschef gebracht, der in einer Baracke im gleichen Areal haust. Er kontrolliert den Warenausgang und trägt ihn auf den Lagerkarten aus. Kolonensoldaten verpacken die kontrollierten Gegenstände und stellen die Säcke und Kisten zum Versand bereit. Unterdessen schreibt eine FHD im Büro die Frachtbriefe.

Bis Ende Oktober sind z. B. in der Zentralsammelstelle eingegangen:

	Männerartikel
Hemden	5993 Pullovers
Hosen	1052 Schuhe
Kittel	917 Taschentücher
komplette Kleider	1084 Unterhosen
Mäntel	977 Socken (Paare)

Ausgegangen sind z. B. für Männer:

	Zivilflüchtlinge	Militär-Internierte
Hemden	477	2950
Hosen	277	470
Kittel	74	430
komplette Anzüge	292	490
Mäntel	95	400
Pullovers	415	410
Taschentücher	516	1055
Unterhosen	584	780
Socken	702	2900

* Aus «Wege zu schöpferischer Freiheit», Verlag Hallwag, Bern.



Kleidersammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes

Pakete werden bei der Materialzentralsammelstelle abgeladen.

Collecte de vêtements

Des colis sont déchargés au centre de collecte du matériel.

(Photo Hans Steiner, Bern. Zensur Nr. He III/7919/Ter. Kreis 3.)

„Wir sind hier stolz auf die zahlreichen Pakete und Säcke, die unsere Räume füllen, so dass wir noch das grosse Zelt der Rotkreuzkolonnen aufspannen mussten, um all die Gaben zu fassen. Wir verstehen nun, was es heisst, eine beseelte Arbeit zu leisten; denn ist sie



Eine FHD

misst den Kragen des Herrenhemdes, um die genaue Grösse festzustellen.

Pour déterminer

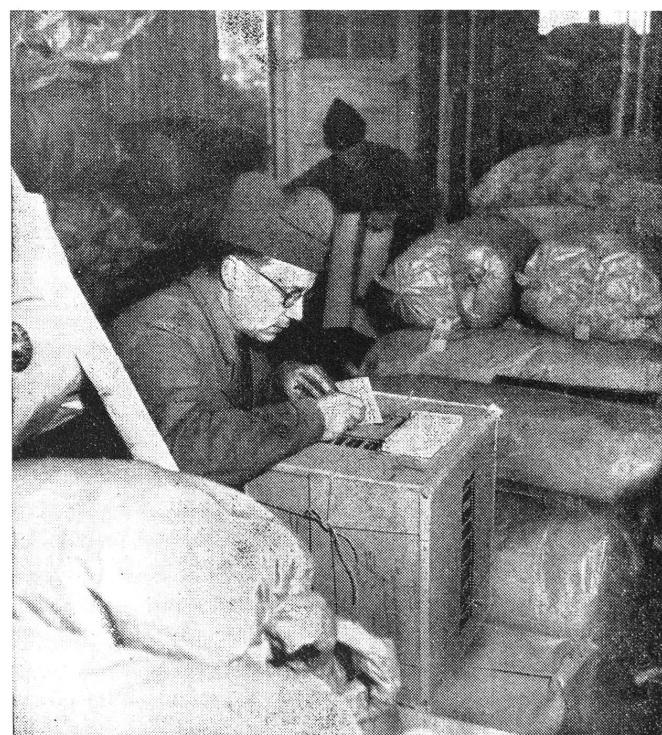
leur taille, une SCF mesure l'encolure des chemises d'hommes.

(Photo Hans Steiner, Bern. Zensur Nr. He III/7921/Ter. Kreis 3.)

nicht Ausdruck des gemeinsamen und selbstverständlichen Helferwillens unserer ganzen Bevölkerung?

Doch viele Pakete stehen noch ungeöffnet in der Halle; verdoppeln wir unseren Arbeitseifer!

Rd.



Die Leibwäsche

wird nach Artikel und Grösse sortiert.

Tri du linge de corps

d'après la taille et l'espèce.

(Photo Hans Steiner, Bern. Zensur Nr. He III 7922/Ter. Kreis 3.)

Der Speditionschef

notiert den Ausgang der einzelnen Gepäckstücke.

La sortie de chaque colis

est enregistrée par le chef du service d'expédition.

(Photo Hans Steiner, Bern. Zensur Nr. He III 7920/Ter. Kreis 3.)